

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
October 1963

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'octobre 1963

UNITED NATIONS

12 FEB 1964

LIBRARY



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat.	3
PART I Treaties and international agreements registered: Nos. 6944 to 6967.	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	10
ANNEX B Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	19
CORRIGENDUM to Statement of May 1963 (ST/LEG/SER.A/195)	19

TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 6944 à 6967	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	10
ANNEXE B Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	19
RECTIFICATIF au relevé de mai 1963 (ST/LEG/SER.A/195)	19

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered
during the month of October 1963

Nos. 6944 to 6967

No. 6944 UNITED NATIONS AND TANGANYIKA:

Agreement for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at Dar-es-Salaam, on 1 June 1962.

Came into force on 1 June 1962, upon signature, in accordance with article VI (1).

Exchange of letter constituting an agreement concerning the provision of OPEX assistance to the East African Common Services Organisation pursuant to the above-mentioned Agreement. Dar-es-Salaam, 31 July 1963 and New York, 30 September 1963.

Came into force on 30 September 1963 by the exchange of the said letters.

Exchange of letters constituting an agreement regarding the interpretation of article IV, paragraph 6 of the above-mentioned Agreement of 1 June 1962. Dar-es-Salaam, 16 and 18 October 1963.

Came into force on 18 October 1963 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 and 18 October 1963.

No. 6945 UNITED NATIONS AND JAMAICA:

Agreement (with annex) for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at Kingston, on 22 May 1963.

Came into force on 22 May 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).

Exchange of letters constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Kingston, 11 and 23 September 1963.

Came into force on 23 September 1963 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 2 October 1963.

No. 6946 UGANDA:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2 of the Statute of the International Court of Justice. New York, 3 October 1963.

Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 3 October 1963.

Official text: English.

Registered ex officio on 3 October 1963.

No. 6947 ALGERIA, BURUNDI, CAMEROON, CENTRAL AFRICAN REPUBLIC, CHAD, ETC.:

Charter of the Organization of African Unity. Signed at Addis Ababa, on 25 May 1963.

In accordance with article XXV, the Charter came into force on 13 September 1963, the instruments of ratification from two thirds of the signatory States having been deposited with the Government of Ethiopia as follows:

Ivory Coast	8 June	1963
Ethiopia	9 June	1963
Guinea	24 June	1963
Senegal	2 July	1963
Gabon	6 July	1963
Congo (Brazzaville)	12 July	1963
Ghana	15 July	1963
Sudan	19 July	1963
Mali	24 July	1963
Niger	26 July	1963
United Arab Republic	27 July	1963
Uganda	3 August	1963
Rwanda	5 August	1963

Traité et accords internationaux enregistrés
pendant le mois d'octobre 1963

Nos 6944 à 6967

No 6944 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET TANGANYIKA:

Accord régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à Dar es-Salam, le 1er juin 1962.

Entré en vigueur le 1er juin 1962, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Echange de lettres constituant un accord concernant la fourniture d'une assistance, au titre du Programme OPEX, à l'Organisation des services communs est-africains, en application de l'Accord susmentionné. Dar es-Salam, 31 juillet 1963 et New York, 30 septembre 1963.

Entré en vigueur le 30 septembre 1963 par l'échange desdites lettres.

Echange de lettres constituant un accord concernant l'interprétation de l'article IV, paragraphe 6, de l'Accord susmentionné du 1er juin 1962. Dar es-Salam, 16 et 18 octobre 1963.

Entré en vigueur le 18 octobre 1963 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistrés d'office les 1er et 18 octobre 1963.

No 6945 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET JAMAÏQUE:

Accord (avec annexe) régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à Kingston, le 22 mai 1963.

Entré en vigueur le 22 mai 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Kingston, 11 et 23 septembre 1963.

Entré en vigueur le 23 septembre 1963 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 2 octobre 1963.

No 6946 OUGANDA:

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément à l'article 36, paragraphe 2 du Statut de la Cour internationale de Justice. New York, 3 octobre 1963.

Déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 3 octobre 1963.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 3 octobre 1963.

No 6947 ALGERIE, BURUNDI, CAMEROUN, REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE, TCHAD, ETC.:

Charte de l'Organisation de l'Unité africaine. Signée à Addis Abéba, le 25 mai 1963.

Conformément à son article XXV, la Charte est entrée en vigueur le 13 septembre 1963, les instruments de ratification des deux tiers des Etats signataires ayant été déposés auprès du Gouvernement éthiopien comme suit:

Côte-d'Ivoire	8 juin	1963
Ethiopie	9 juin	1963
Guinée	24 juin	1963
Sénégal	2 juillet	1963
Gabon	6 juillet	1963
Congo (Brazzaville)	12 juillet	1963
Ghana	15 juillet	1963
Soudan	19 juillet	1963
Mali	24 juillet	1963
Niger	26 juillet	1963
République arabe unie	27 juillet	1963
Ouganda	3 août	1963
Rwanda	5 août	1963

Chad	7 August	1963
Madagascar	10 August	1963
Cameroon	26 August	1963
Mauritania	26 August	1963
Liberia	29 August	1963
Dahomey	7 September	1963
Libye	11 September	1963
Sierra Leone	11 September	1963
Congo (Leopoldville)	13 September	1963

Tchad	7 août	1963
Madagascar	10 août	1963
Cameroon	26 août	1963
Mauritanie	26 août	1963
Libéria	29 août	1963
Dahomey	7 septembre	1963
Libye	11 septembre	1963
Sierra Leone	11 septembre	1963
Congo (Léopoldville)	13 septembre	1963

Subsequently, the Charter entered into force in respect of the following countries on the respective dates of deposit of instruments of ratification as shown below:

Tanganyika	14 September	1963
Tunisia	1 October	1963
Upper Volta	29 October	1963
Nigeria	14 November	1963

Official texts: Amharic, Arabic, English and French.
Registered by Ethiopia on 4 October 1963.

Par la suite, la Charte est entrée en vigueur en ce qui concerne les pays suivants à la date du dépôt de leur instrument de ratification, à savoir:

Tanganyika	14 septembre	1963
Tunisie	1er octobre	1963
Haute-Volta	29 octobre	1963
Nigéria	14 novembre	1963

Textes officiels amharique, arabe, anglais et français.
Enregistrée par l'Ethiopie, le 4 octobre 1963.

No. 6948 NETHERLANDS AND ROMANIA:

Financial Protocol (with exchange of letters). Signed at Bucharest, on 30 September 1960.

Came into force on 30 June 1961, the date of receipt of the note whereby the Netherlands Government informed the Government of the Romanian People's Republic that the constitutional approval required in the Netherlands had been obtained, in accordance with the provisions of article VIII.

Official text: French.
Registered by the Netherlands on 4 October 1963.

No 6948 PAYS-BAS ET ROUMANIE:

Protocole financier (avec échange de lettres). Signé à Bucarest, le 30 septembre 1960.

Entré en vigueur le 30 juin 1961, date de la réception de la note par laquelle le Gouvernement néerlandais a informé le Gouvernement de la République populaire roumaine que l'approbation constitutionnellement requise aux Pays-Bas avait été obtenue, conformément aux dispositions de l'article VIII.

Texte officiel français.
Enregistré par les Pays-Bas le 4 octobre 1963.

No. 6949 FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the lease to the Republic of Finland of the part of Saimaa Canal belonging to the Soviet Union and of the Island Malyj Vysotskij (with exchange of notes and annexed maps). Signed at Moscow, on 27 September 1962.

Came into force on 27 August 1963 by the exchange of the instruments of ratification at Helsinki, in accordance with the provisions of article 19.

Official texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 7 October 1963.

No 6949 FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Accord concernant la cession à bail, à la République de Finlande, de la partie du canal du Saimaa appartenant à l'Union soviétique et de l'île de Malyj Vyssotsky (avec échange de notes et cartes annexées). Signé à Moscou, le 27 septembre 1962.

Entré en vigueur le 27 août 1963 par l'échange des instruments de ratification à Helsinki, conformément aux dispositions de l'article 19.

Textes officiels finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 7 octobre 1963.

No. 6950 UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 24 June 1959.

Came into force on 27 June 1963, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with the provisions of article XI.

Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 8 October 1963.

No 6950 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA:

Accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington, le 24 juin 1959.

Entré en vigueur le 27 juin 1963, date à laquelle chacun des Gouvernements a reçu de l'autre Gouvernement notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément aux dispositions de l'article XI.

Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No. 6951 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to agricultural commodities. Tokyo, 14 June 1963.

Came into force on 14 June 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 8 October 1963.

No 6951 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON:

Echange de notes constituant un accord relatif aux produits agricoles. Tokyo, 14 juin 1963.

Entré en vigueur le 14 juin 1963 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No. 6952 UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:

Agreement for financing certain educational exchange programmes (with memorandum). Signed at New Delhi, on 19 June 1963.

Came into force on 19 June 1963, upon signature, in accordance with article 15.

Official text: English.
Registered by the United States of America on 8 October 1963.

No 6952 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE:

Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement (avec mémorandum). Signé à New Delhi, le 19 juin 1963.

Entré en vigueur le 19 juin 1963, dès la signature, conformément à l'article 15.

Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No. 6953 UNITED STATES OF AMERICA AND CYPRUS:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Nicosia, on 18 June 1963.

Came into force on 18 June 1963, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

No. 6954 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement relating to investment guaranties. Cairo, 29 June 1963.

Came into force on 29 June 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

No. 6955 UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:

Agreement under Title III of the Agriculture Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington, on 27 June 1963.

Came into force on 27 June 1963, upon signature, in accordance with paragraph 9.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

No. 6956 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRIA:

Agreement for the financing of certain educational and cultural exchange programs. Signed at Vienna, on 25 June 1963.

Came into force on 25 June 1963, upon signature, in accordance with article 12.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

No. 6957 UNITED STATES OF AMERICA AND BULGARIA:

Agreement regarding claims of United States nationals and related financial matters (with exchange of letters). Signed at Sofia, on 2 July 1963.

Came into force on 2 July 1963, upon signature, in accordance with article V.

Official texts: English and Bulgarian.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

No. 6958 DENMARK AND AUSTRIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning exchange of reports on naturalization and other reports on the acquisition of citizenship (with annexes). Copenhagen, 13 and 17 July 1963.

Came into force on 17 July 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: German.

Registered by Denmark on 9 October 1963.

No. 6959 BELGIUM AND JORDAN:

Agreement (with annex) for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories. Signed at Amman, on 19 October 1960.

Came into force provisionally on 19 October 1960, upon signature, and definitively on 31 July 1963 by the exchange of the instruments of ratification at Amman, in accordance with the provisions of article 12.

Official text: English.

Registered by Belgium on 11 October 1963.

No. 6960 CZECHOSLOVAKIA AND SOMALIA:

Agreement on Cultural Co-operation. Signed at Prague, on 4 June 1961.

No 6953 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHYPRE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Nicosia, le 18 juin 1963.

Entré en vigueur le 18 juin 1963, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No 6954 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements. Le Caire, 29 juin 1963.

Entré en vigueur le 29 juin 1963 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No 6955 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE:

Accord conclu dans le cadre du titre III de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington, le 27 juin 1963.

Entré en vigueur le 27 juin 1963, dès la signature, conformément au paragraphe 9.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No 6956 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUTRICHE:

Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement et de la culture. Signé à Vienne, le 25 juin 1963.

Entré en vigueur le 25 juin 1963, dès la signature, conformément à l'article 12.

Textes officiels allemand et anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No 6957 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BULGARIE:

Accord relatif aux demandes d'indemnisation de ressortissants des Etats-Unis et à des questions financières connexes (avec échange de lettres). Signé à Sofia, le 2 juillet 1963.

Entré en vigueur le 2 juillet 1963, dès la signature, conformément à l'article V.

Textes officiels anglais et bulgare.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No 6958 DANEMARK ET AUTRICHE:

Echange de notes constituant un accord concernant l'échange de rapports sur la naturalisation et d'autres rapports sur l'acquisition de la nationalité (avec annexes). Copenhague, 13 et 17 juillet 1963.

Entré en vigueur le 17 juillet 1963 par l'échange des dites notes.

Texte officiel allemand.

Enregistré par le Danemark le 9 octobre 1963.

No 6959 BELGIQUE ET JORDANIE:

Accord (avec annexe) relatif à la création de services aériens réguliers entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Amman, le 19 octobre 1960.

Entré en vigueur à titre provisoire le 19 octobre 1960, dès la signature, et à titre définitif le 31 juillet 1963 par l'échange des instruments de ratification à Amman, conformément aux dispositions de l'article 12.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Belgique le 11 octobre 1963.

No 6960 TCHECOSLOVAQUIE ET SOMALIE:

Accord de coopération culturelle. Signé à Prague, le 4 juin 1961.

Came into force on 4 July 1963, the date of the exchange of notes confirming the approval of the Agreement by the Contracting Parties pursuant to their respective constitutional procedures, in accordance with the provisions of Article XII (1).

Official texts: Czech and English.

Registered by Czechoslovakia on 11 October 1963.

No. 6961 CZECHOSLOVAKIA AND HUNGARY:

Agreement concerning frontier intercourse. Signed at Prague, on 16 October 1962.

Came into force on 8 July 1963, thirty days after the exchange of notes on 8 June 1963, confirming the approval of the Agreement by the Contracting Parties pursuant to their constitutional procedures, in accordance with article 21 (1).

Official texts: Czech and Hungarian.

Registered by Czechoslovakia on 11 October 1963.

No. 6962 CZECHOSLOVAKIA AND INDONESIA:

Treaty of Friendship and Co-operation. Signed at Prague, on 29 May 1961.

Came into force on 10 January 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Djakarta, in accordance with the provisions of article 7 (1).

Official texts: Czech, Indonesian and English.

Registered by Czechoslovakia on 11 October 1963.

No. 6963 AUSTRIA AND BULGARIA:

Long-term Agreement on the exchange of goods for the period from 1 April 1963 to 31 March 1968 (with annex). Signed at Sofia, on 5 April 1963.

Came into force on 1 April 1963, in accordance with the provisions of article 13.

Official texts: German and Bulgarian.

Registered by Austria on 15 October 1963.

No. 6964 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, UNITED STATES OF AMERICA, AFGHANISTAN, AUSTRALIA, etc.:

Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water. Signed at Moscow, on 5 August 1963.

The Treaty came into force on 10 October 1963, the date of deposit of the instruments of ratification by the governments of the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America with each of the three depositary governments, in accordance with paragraph 3 of article III.

Official texts: English and Russian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America on 15 October 1963.

Ratifications and accession (a)

Instruments by the governments of the following States were deposited with the Government of the United States of America on the dates indicated:

New Zealand	10 October 1963
South Africa	10 October 1963 (a)
Poland	14 October 1963

Certified statement was registered by the United States of America on 22 October 1963.

No. 6965 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Entré en vigueur le 4 juillet 1963, date de l'échange de notes confirmant que les Parties contractantes avaient approuvé l'Accord selon leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément aux dispositions de l'article XII, paragraphe 1.

Textes officiels anglais et tchèque.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 11 octobre 1963.

No 6961 TCHECOSLOVAQUIE ET HONGRIE:

Accord concernant les relations à la frontière. Signé à Prague, le 16 octobre 1962.

Entré en vigueur le 8 juillet 1963, trente jours après l'échange de notes du 8 juin 1963, confirmant que les Parties contractantes avaient approuvé l'Accord selon leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 21, paragraphe 1.

Textes officiels hongrois et tchèque.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 11 octobre 1963.

No 6962 TCHECOSLOVAQUIE ET INDONESIE:

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Prague, le 29 mai 1961.

Entré en vigueur le 10 janvier 1963, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Djakarta, conformément aux dispositions de l'article 7, paragraphe 1.

Textes officiels anglais, indonésien et tchèque.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 11 octobre 1963.

No 6963 AUTRICHE ET BULGARIE:

Accord à long terme relatif aux échanges de marchandises pendant la période allant du 1er avril 1963 au 31 mars 1968 (avec annexe). Signé à Sofia, le 5 avril 1963.

Entré en vigueur le 1er avril 1963, conformément aux dispositions de l'article 13.

Textes officiels allemand et bulgare.

Enregistré par l'Autriche le 15 octobre 1963.

No 6964 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, ETATS-UNIS D'AMERIQUE, AFGHANISTAN, AUSTRALIE, ETC.:

Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau. Signé à Moscou, le 5 août 1963.

Le Traité est entré en vigueur le 10 octobre 1963, date du dépôt des instruments de ratification par les Gouvernements de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique, auprès de chacun des trois Gouvernements dépositaires, conformément au paragraphe 3 de l'article III.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique le 15 octobre 1963.

Ratifications et adhésion (a)

Les Gouvernements ci-après ont déposé leurs instruments auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées:

Nouvelle-Zélande	10 octobre 1963
Afrique du Sud	10 octobre 1963 (a)
Pologne	14 octobre 1963

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 22 octobre 1963.

No 6965 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION

Revised Standard Agreement concerning technical assistance. Signed at Cairo, on 10 September 1963.

Came into force on 10 September 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official texts: English and Arabic.

Registered ex officio on 16 October 1963.

No. 6966 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TURKEY:

Development Credit Agreement—Seyhan Irrigation Project— (with related letters and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 31 May 1963.

Came into force on 4 September 1963, upon notification by the Association to the Government of Turkey.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 24 October 1963.

No. 6967 BELGIUM AND UNITED STATES OF AMERICA:

Treaty of Friendship, Establishment and Navigation (with Protocol). Signed at Brussels, on 21 February 1961.

Came into force on 3 October 1963, one month after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Washington on 3 September 1963, in accordance with the provisions of article 21 (2).

Official texts: French and English.

Registered by Belgium on 25 October 1963.

POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET REPUBLIQUE ARABE UNIE D'AUTRE PART:

Accord de base révisé relatif à l'assistance technique. Signé au Caire, le 10 septembre 1963.

Entré en vigueur le 10 septembre 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré d'office le 16 octobre 1963.

No 6966 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET TURQUIE:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'irrigation du Seyhan — (avec lettres y relatives et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 31 mai 1963.

Entré en vigueur le 4 septembre 1963, dès notification par l'Association au Gouvernement turc.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 24 octobre 1963.

No 6967 BELGIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Traité d'Amitié, d'Établissement et de Navigation (avec Protocole). Signé à Bruxelles, le 21 février 1961.

Entré en vigueur le 3 octobre 1963, un mois après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Washington le 3 septembre 1963, conformément aux dispositions de l'article 21 (2).

Textes officiels français et anglais.

Enregistré par la Belgique le 25 octobre 1963.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 6751 Agreement between the United Nations and Uganda for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at New York, on 29 May 1963.

Exchange of letters constituting an agreement concerning the provision of OPEX assistance to the East African Common Services Organization pursuant to the above-mentioned Agreement. Entebbe, 21 August 1963 and New York, 1 October 1963.

Came into force on 1 October 1963 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 October 1963.

No. 4214 Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva, on 6 March 1948.

Acceptances

Instruments deposited on:

1 October 1963

Czechoslovakia

31 October 1963

Algeria

No. 6558 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Brazil under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Brasilia, on 15 March 1962.

Agreed Official minutes to the above-mentioned Agreement. Signed at Brasilia, on 15 March 1962.

Came into force on 15 March 1962 by signature.

Exchange of notes (with minutes) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rio de Janeiro, 4 October 1962.

Came into force on 4 October 1962 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 4 October 1963.

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

Accessions

Instruments deposited on:

7 October 1963

Austria

31 October 1963

Algeria

No. 6200 European Convention on Customs Treatment of Pallets used in International Transport. Done at Geneva, on 9 December 1960.

Accession

Instrument deposited on:

7 October 1963

Austria

(to take effect on 5 January 1964)

No. 4714 International Convention for the Prevention of Pollution of Sea by Oil, 1954. Done at London, on 12 May 1954.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

25 September 1963

Panama

(to take effect on 25 December 1963)

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 6751 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Ouganda relatif à l'envoi de personnel d'exécution et de direction. Signé à New York, le 29 mai 1963.

Echange de lettres constituant un accord concernant la fourniture d'une assistance, au titre du Programme OPEX, à l'Organisation des services communs est-africains, en application de l'Accord susmentionné. Entebbe, 21 août 1963 et New York, 1er octobre 1963.

Entré en vigueur le 1er octobre 1963 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er octobre 1963.

No 4214 Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale. Faite à Genève, le 6 mars 1948.

Acceptations

Instruments déposés le:

1er octobre 1963

Tchécoslovaquie

31 octobre 1963

* Algérie

No 6558 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement brésilien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Brasilia, le 15 mars 1962.

Procès-verbal officiel approuvé annexé à l'Accord susmentionné. Signé à Brasilia, le 15 mars 1962.

Entré en vigueur le 15 mars 1962 par signature.

Echange de notes (avec procès-verbal) constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Rio de Janeiro, 4 octobre 1962.

Entré en vigueur le 4 octobre 1962 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 4 octobre 1963.

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Adhésions

Instruments déposés le:

7 octobre 1963

Autriche

31 octobre 1963

Algérie

No 6200 Convention européenne relative au régime douanier des palettes utilisées dans les transports internationaux. Faite à Genève, le 9 décembre 1960.

Adhésions

Instrument déposé le:

7 octobre 1963

Autriche

(pour prendre effet le 5 janvier 1964)

No 4714 Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres, le 12 mai 1954.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

25 septembre 1963.

Panama

(pour prendre effet le 25 décembre 1963)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 7 October 1963.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 7 octobre 1963.

No. 99 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of New Zealand supplementing the Air Transport Agreement of 3 December 1946, as amended. Washington, 30 December 1960.

No 99 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement néo-zélandais complétant l'Accord du 3 décembre 1946 relatif aux transports aériens, déjà modifié. Washington, 30 décembre 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 30 December 1960, as amended. Washington, 28 June 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné du 30 décembre 1960, déjà modifié. Washington, 28 juin 1963.

Came into force on 28 June 1963 by the exchange of the said notes.

Entré en vigueur le 28 juin 1963 par l'échange desdites notes.

Official text: English.

Texte officiel anglais.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No. 2319 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Sweden for financing certain educational exchange programs. Signed at Stockholm, on 20 November 1952.

No 2319 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Suède relatif au financement de certains programmes d'échange en matière d'enseignement. Signé à Stockholm, le 20 novembre 1952.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Stockholm, 28 June 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Stockholm, 28 juin 1963.

Came into force on 28 June 1963 by the exchange of the said notes.

Entré en vigueur le 28 juin 1963 par l'échange desdites notes.

Official text: English.

Texte officiel anglais.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No. 2386 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ceylon for financing certain educational exchange programs. Signed at Colombo, on 17 November 1952.

No 2386 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Ceylan relatif au financement d'un programme d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Colombo, le 17 novembre 1952.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Colombo, 17 June 1963.

Echanges de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Colombo, 17 juin 1963.

Came into force on 17 June 1963 by the exchange of the said notes.

Entré en vigueur le 17 juin 1963 par l'échange desdites notes.

Official text: English.

Texte officiel anglais.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No. 4653 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of the Philippines on the use of the Veterans Memorial Hospital and the provision of medical care and treatment of veterans by the Government of the Philippines, and the furnishing of grants-in-aid thereof by the Government of the United States of America. Signed at Manila, on 30 June 1958.

No 4653 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République des Philippines relatif à l'utilisation du Veterans Memorial Hospital, à la fourniture par le Gouvernement philippin de soins et de traitements médicaux aux anciens combattants et à l'octroi de subventions à cette fin par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Manille, le 30 juin 1958.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Manila, 28 June 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Manille, 28 juin 1963.

Came into force on 28 June 1963 by the exchange of the said notes.

Entré en vigueur le 28 juin 1963 par l'échange desdites notes.

Official text: English.

Texte officiel anglais.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No. 5287 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to a facility for space vehicle tracking and communication. Mexico, 12 April 1960.

No 5287 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à la création d'une station pour le repérage des engins spatiaux et les communications avec ces engins. Mexique, 12 avril 1960.

Exchange of notes constituting an agreement extending and amending the above-mentioned Agreement. Mexico, 16 May 1963.

Echange de notes constituant un accord prorogeant et modifiant l'Accord susmentionné. Mexique, 16 mai 1963.

Came into force on 16 May 1963 by the exchange of the said notes.

Entré en vigueur le 16 mai 1963 par l'échange desdites notes.

Official texts: English and Spanish.

Textes officiels anglais et espagnol.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No. 6276 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the

No 6276 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement indonésien relatif

Government of Indonesia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Djakarta, on 19 February 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Djakarta, 21 June 1963.

Came into force on 21 June 1963 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 19 February 1962, as amended. Djakarta, 28 June 1963.

Came into force on 28 June 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

No. 6640 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Belgrade, on 28 November 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Belgrade, 19 April and 9 May 1963.

Came into force on 9 May 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

No. 6674 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Seoul, on 7 November 1962.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Seoul, 17 June 1963.

Came into force on 17 June 1963 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 7 November 1962. Seoul, 5 July 1963.

Came into force on 5 July 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 8 October 1963.

No. 1257 International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

No. 1358 International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910, and as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Notification by Madagascar

By a communication received on 9 October 1963, the Government of Madagascar informed the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Agreement and Convention, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

Accession to the above-mentioned Agreement and Convention Instrument deposited on:

31 October 1963

Algeria

(to take effect on 30 April 1964)

aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Djakarta, le 19 février 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Djakarta, 21 juin 1963.

Entré en vigueur le 21 juin 1963 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné du 19 février 1962, déjà modifié. Djakarta, 28 juin 1963.

Entré en vigueur le 28 juin 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No 6640 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Belgrade, le 28 novembre 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Belgrade 19 avril et 9 mai 1963.

Entré en vigueur le 9 mai 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No 6674 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Corée, relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Séoul, le 7 novembre 1962.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Séoul, 17 juin 1963.

Entré en vigueur le 17 juin 1963 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné du 7 novembre 1962, déjà modifié. Séoul, 5 juillet 1963.

Entré en vigueur le 5 juillet 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 8 octobre 1963.

No 1257 Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom "traite des blanches", signé à Paris le 18 mai 1904 et amendé par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 4 mai 1949.

No 1358 Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910 et amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 4 mai 1949.

Notification de Madagascar

Par communication reçue le 9 octobre 1963, le Gouvernement malgache a informé le Secrétaire général qu'il se considère lié par l'Accord et la Convention susmentionnés dont l'application avait été étendue à son territoire antérieurement à son accession à l'indépendance.

Adhésion à l'Accord et à la Convention susmentionnés.

Instrument déposé le:

31 octobre 1963

Algérie

(pour prendre effet le 30 avril 1964)

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947. Accession in respect of the following Specialized Agencies:

World Health Organization—Third revised text of annex VII
International Civil Aviation Organization
International Labour Organisation
Food and Agriculture Organization of the United Nations—Revised text of annex II
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
International Bank for Reconstruction and Development
International Monetary Fund
Universal Postal Union
International Telecommunication Union
World Meteorological Organization
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization
International Finance Corporation

Instrument deposited on:

10 October 1963

Argentina

Application to the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization

Notification received on:

17 October 1963

New Zealand

No. 4468 Convention on the Nationality of Married Women. Done at New York, on 20 February 1957.

Accession

Instrument deposited on:

10 October 1963

Argentina

(with reservations; to take effect on 8 January 1964)

No. 6791 International Coffee Agreement, 1962. Signed at New York, on 28 September 1963.

Ratifications

Instruments deposited on:

10 October 1963

Argentina

16 October 1963

Brazil

18 October 1963

Spain

23 October 1963

Costa Rica

30 October 1963

Norway

Ratification^{1/} and declarations by the States listed below regarding the following four Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 585 Convention (No. 2) concerning unemployment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

9 September 1963

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Kenya and Mauritius

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947. Adhésion en ce qui concerne les institutions spécialisées suivantes:

Organisation mondiale de la santé — Troisième texte révisé de l'annexe VII
Organisation de l'aviation civile internationale
Organisation internationale du Travail
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture — Texte révisé de l'annexe II
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
Banque internationale pour la reconstruction et le développement
Fonds monétaire international
Union postale universelle
Union internationale des télécommunications
Organisation météorologique mondiale
Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime
Société financière internationale

Instrument déposé le:

10 octobre 1963

Argentine

Application à l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime

Notification reçue le:

17 octobre 1963

Nouvelle-Zélande

No 4468 Convention sur la nationalité de la femme mariée. Faite à New York, le 20 février 1957.

Adhésion

Instrument déposé le:

10 octobre 1963

Argentine

(avec réserves; pour prendre effet le 8 janvier 1964)

No 6791 Accord international de 1962 sur le café. Signé à New York, le 28 septembre 1962.

Ratifications

Instruments déposés le:

10 octobre 1963

Argentine

16 octobre 1963

Brésil

18 octobre 1963

Espagne

23 octobre 1963

Costa Rica

30 octobre 1963

Norvège

La ratification^{1/} et les déclarations des Etats ci-après concernant les quatre Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 585 Convention (No 2) concernant le chômage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

9 septembre 1963.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Kénya et Ile Maurice.

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 590 Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

9 September 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application with modifications: Kenya

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

16 September 1963

Ratification by Costa Rica

No. 614 Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

9 September 1963

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Application without modification: Mauritius

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 11 October 1963.

No. 696 Agreement providing for the provisional application of the Draft International Customs Conventions on Touring, on Commercial Road Vehicles and on the International Transport of Goods by Road. Signed at Geneva, on 16 June 1949.

Denunciation in respect of the Draft Convention on International Transport of Goods by Road

Notification received on:

15 October 1963

Austria

(to take effect on 1 January 1965)

No. 2053 International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries. Signed at Washington, on 8 February 1949.

Declaration of understanding to the above-mentioned Convention. Signed at Washington, on 24 April 1961.

In accordance with article 4, the Declaration came into force on 5 June 1963, the date upon which all the Governments parties to the Convention had become parties to the said Declaration, as indicated below:

<u>By signature without reservation as to acceptance</u>	<u>Date of signature</u>
Denmark	2 May 1961
United Kingdom	2 May 1961
France	5 May 1961
Spain	5 May 1961
Federal Republic of Germany	8 May 1961
Iceland	8 May 1961
Norway	8 May 1961
Portugal	8 May 1961
Union of Soviet Socialist Republics	8 May 1961

<u>By signature with reservation as to acceptance, followed by acceptance:</u>	<u>Date of signature</u>	<u>Date of acceptance</u>
United States of America	24 April 1961	9 February 1962

No 590 Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

9 septembre 1963.

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modifications: Kenya

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

16 septembre 1963.

Ratification du Costa Rica

No 614 Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

9 septembre 1963.

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Application sans modification: Ile Maurice

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 11 octobre 1963.

No 696 Accord relatif à l'application provisoire des projets de conventions internationales douanières sur le tourisme, sur les véhicules routiers commerciaux et sur le transport international des marchandises par la route. Signé à Genève, le 16 juin 1949.

Dénonciation en ce qui concerne la Convention douanière sur le transport international des marchandises par la route

Notification reçue le:

15 octobre 1963

Autriche

(pour prendre effet le 1er janvier 1965)

No 2053 Convention internationale pour les pêcheries de l'Atlantique nord-ouest. Signée à Washington, le 8 février 1949.

Déclaration d'interprétation annexée à la Convention susmentionnée. Signée à Washington, le 24 avril 1961.

Conformément à son article 4, la Déclaration est entrée en vigueur le 5 juin 1963, date à laquelle tous les Gouvernements parties à la Convention étaient devenus parties à ladite Déclaration, ainsi qu'il est indiqué ci-après:

<u>Par signature sans réserve quant à l'acceptation</u>	<u>Date de la signature</u>
Danemark	2 mai 1961
Royaume-Uni	2 mai 1961
France	5 mai 1961
Espagne	5 mai 1961
République fédérale d'Allemagne	8 mai 1961
Islande	8 mai 1961
Norvège	8 mai 1961
Portugal	8 mai 1961
Union des Républiques socialistes soviétiques	8 mai 1961

<u>Par signature, avec réserve quant à l'acceptation, suivie de l'acceptation</u>	<u>Date de la signature</u>	<u>Date d'acceptation</u>
Etats-Unis d'Amérique	24 avril 1961	9 février 1962

By acceptance

Italy	14 September 1961
Canada	15 September 1961
Poland	5 June 1963

Official text: English.

Registered by the United States of America on 16 October 1963.

No. 5381 Trade Agreement between the Governments of the Union of South Africa and the Federation of Rhodesia and Nyasaland. Signed at Salisbury, on 16 May 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Salisbury, 27 February 1963.

Came into force on 11 March 1963, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by South Africa on 16 October 1963.

No. 6367 International Wheat Agreement. Opened for signature at Washington from 19 April 1962 until and including 15 May 1962.

Acceptances and accessions (a)

Instruments deposited with the Government of the United States of America:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument and of the entry into force of the Agreement</u>	
Libya	9 October	1962
United Arab Republic	30 October	1962
Cuba	31 October	1962
Switzerland	6 November	1962
Israel	21 November	1962
Spain	23 November	1962
Sweden	29 November	1962
Finland	27 December	1962 (a)
Mexico	27 December	1962
Portugal	31 December	1962
France	4 January	1963
Netherlands (for the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands Antilles)	13 May	1963
Liberia	13 May	1963
Western Samoa	24 May	1963 (a)
Venezuela	31 May	1963
Dominican Republic	12 July	1963
Fed. Rep. of Germany (stating that the Agreement will apply to Land Berlin as from the date of its entry into force for the Federal Republic of Germany)	12 July	1963
Argentina	16 July	1963
El Salvador	17 July	1963 (a)
Guatemala	29 August	1963 (a)
Brazil	6 September	1963 (a)
Iceland	10 September	1963 (a)

Territorial application

By notifications dated 15 January and 5 February 1963 the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland stated that the rights and obligations of the United Kingdom Government under the Agreement shall apply in respect of the following non-metropolitan territories for the international relations of which it is responsible:

Notification of 15 January 1963

Antigua, Bahama Islands, Barbados, Bermuda, British Guiana, British Honduras, British Solomon Islands Protectorate, British Virgin Islands, Dominica, Fiji, The Gambia (Colony and Protectorate), Gibraltar, Grenada, Bailiwick of Guernsey, Hong Kong, Isle of Man, Mauritius, Montserrat, North Borneo, Sarawak, St. Christopher,

Date of acceptancePar acceptation

Italie	14 septembre 1961
Canada	15 septembre 1961
Pologne	5 juin 1963

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 octobre 1963.

No 5381 Accord commercial entre les Gouvernements de l'Union sud-africaine et de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland. Signé à Salisbury, le 16 mai 1960.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Salisbury, 27 février 1963.

Entré en vigueur le 11 mars 1963, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Afrique du Sud le 16 octobre 1963.

No 6367 Accord international sur le blé. Ouvert à la signature à Washington du 19 avril 1962 au 15 mai 1962 inclus.

Acceptations et adhésions (a)

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique:

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument et de l'entrée en vigueur de l'Accord</u>	
Libye	9 octobre	1962
République arabe unie	30 octobre	1962
Cuba	31 octobre	1962
Suisse	6 novembre	1962
Israël	21 novembre	1962
Espagne	23 novembre	1962
Suède	29 novembre	1962
Finlande	27 décembre	1962 (a)
Mexique	27 décembre	1962
Portugal	31 décembre	1962
France	4 janvier	1963
Pays-Bas (pour le Royaume en Europe, Surinam et les Antilles néerlandaises)	13 mai	1963
Libéria	13 mai	1963
Samoa-Occidental	24 mai	1963 (a)
Venezuela	31 mai	1963
République Dominicaine	12 juillet	1963
République fédérale d'Allemagne (avec déclaration indiquant que l'Accord s'appliquera au Land de Berlin à compter de la date de son entrée en vigueur à l'égard de la République fédérale d'Allemagne)	12 juillet	1963
Argentine	16 juillet	1963
El Salvador	17 juillet	1963 (a)
Guatemala	29 août	1963 (a)
Brésil	6 septembre	1963 (a)
Islande	10 septembre	1963 (a)

Application territoriale

Par notifications en date des 15 janvier et 5 février 1963, le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a déclaré que les droits et obligations du Gouvernement du Royaume-Uni découlant de l'Accord s'appliqueront aux territoires non métropolitains suivants dont il assure les relations internationales:

Notification du 15 janvier 1963

Antigua, îles Bahama, Barbade, Bermudes, Guyane britannique, Honduras britannique, Protectorat des îles Salomon britanniques, îles Vierges britanniques, Dominique, Fidji, Gambie (Colonie et Protectorat), Gibraltar, Grenade, Bailliage de Guernesey, Hong-kong, île de Man, île Maurice, Montserrat, Bornéo du Nord, Sarawak, Saint-

Nevis and Anguilla, St. Helena, St. Lucia, Kingdom of Tonga, Zanzibar.

Notification of 5 February 1963

Gilbert and Ellice Islands Colony and St. Vincent.
Certified statement was registered by the United States of America on 16 October 1963.

Christophe, Nevis et Anguilla, Ste-Hélène, Sainte-Lucie, Royaume de Tonga, Zanzibar.

Notification du 5 février 1963

Colonie des îles Gilbert et Ellice et St-Vincent.
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 16 octobre 1963.

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

4 October 1963

Denmark

(to take effect on 4 January 1964)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 16 October 1963.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 14 décembre 1960, lors de sa onzième session tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

4 octobre 1963

Danemark

(pour prendre effet le 4 janvier 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 16 octobre 1963.

No. 3790 Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization and the Government of Bolivia concerning technical assistance. Signed at La Paz, on 1 March 1957.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. La Paz, 24 September 1963.

Came into force on 24 September 1963 by the exchange of the said letters.

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 18 October 1963.

No 3790 Accord entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications et l'Organisation météorologique mondiale, d'une part, et le Gouvernement bolivien, d'autre part, relatif à l'assistance technique. Signé à La Paz, le 1er mars 1957.

Echange de lettres constituant un avenant à l'Accord susmentionné. La Paz, 24 septembre 1963.

Entré en vigueur le 24 septembre 1963 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 18 octobre 1963.

No. 5902 Convention placing the International Poplar Commission within the framework of FAO. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its tenth session, Rome, 19 November 1959.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

19 August 1963

Portugal

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 21 October 1963.

No 5902 Convention plaçant la Commission internationale du peuplier dans le cadre de la FAO. Approuvée par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa dixième session, Rome, 19 novembre 1959.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

19 août 1963

Portugal

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 21 octobre 1963.

No. 6862 Customs Convention on the temporary importation of professional equipment. Done at Brussels, on 8 June 1961.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Cooperation Council on:

20 September 1963

Italy

(including annexes A, B and C; to take effect on 21 December 1963)

Certified statement was registered by the Customs Cooperation Council on 21 October 1963.

No 6862 Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

20 septembre 1963

Italie

(y compris les annexes A, B et C; pour prendre effet le 21 décembre 1963).

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 21 octobre 1963.

No. 6863 Customs Convention concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events. Done at Brussels, on 8 June 1961.

No 6863 Convention douanière relative aux facilités accordées pour l'importation des marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une exposition, une foire, un congrès ou à une manifestation similaire. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

- Ratification**
Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:
23 September 1963
Norway
(to take effect on 24 December 1963)
Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 21 October 1963.
- Ratification**
Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:
23 septembre 1963
Norvège
(pour prendre effet le 24 décembre 1963)
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 21 octobre 1963.
- No. 6864 Customs Convention on the A.T.A. carnet on the temporary admission of goods. Done at Brussels, on 6 December 1961.
- Ratification**
Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:
24 September 1963
Cuba
(to take effect on 25 December 1963)
Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 21 October 1963.
- Ratification**
Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:
24 septembre 1963
Cuba
(pour prendre effet le 25 décembre 1963)
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 21 octobre 1963.
- No. 5471 Treaty instituting the Benelux Economic Union. Signed at The Hague, on 3 February 1958.
Convention of application of articles 55 and 56 of the above-mentioned Treaty. Signed at Brussels, on 19 September 1960.
Came into force on 1 October 1963, the first day of the second month following the deposit of the third instrument of ratification, in accordance with the provisions of article 11, paragraph 2. The instruments of ratification were deposited with the Secretary-General of the Benelux Economic Union by the Governments of the Netherlands, Belgium and Luxembourg on 11 May 1962, 25 June 1962 and 14 August 1963 respectively.
Official texts: French and Dutch.
Registered by Belgium on 25 October 1963.
- Ratification**
Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux par les Gouvernements néerlandais, belge et luxembourgeois, respectivement les 11 mai 1962, 25 juin 1962 et 14 août 1963.
Textes officiels français et néerlandais.
Enregistrée par la Belgique le 25 octobre 1963.
- No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.
- Accession**
Instrument deposited on:
31 October 1963
Algeria
(with reservation)
- Adhésion**
Instrument déposé le:
31 octobre 1963
Algérie
(avec réserve)
- No. 186 International Convention relating to Dangerous Drugs signed at Geneva on 19 February 1925, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946; and
International Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.
- Adhésion**
Convention internationale sur les drogues nuisibles, signée à Genève le 19 février 1925, telle qu'elle a été amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York) le 11 décembre 1946; et
Convention internationale pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931, telle qu'elle a été amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York) le 11 décembre 1946.
- Accession**
Instrument deposited on:
31 October 1963
Algeria
- Adhésion**
Instrument déposé le:
31 octobre 1963
Algérie
- No. 771 International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.
- Adhésion**
Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York) le 12 novembre 1947.
- Accession**
Instrument deposited on:
31 October 1963
Algeria
- Adhésion**
Instrument déposé le:
31 octobre 1963
Algérie
- No. 772 International Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on 11 October 1933, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.
- Adhésion**
Convention internationale relative à la répression de la traite des femmes majeures, signée à Genève le 11 novembre 1933, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York) le 12 novembre 1947.
- Accession**
Instrument deposited on:
31 October 1963
Algeria
- Adhésion**
Instrument déposé le:
31 octobre 1963
Algérie

No. 1021 Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948.

Accession

Instrument deposited on:
31 October 1963
Algeria
(with reservations)

No. 1342 Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others. Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950.

Accession

Instrument deposited on:
31 October 1963
Algeria
(with reservation)

No. 4630 Customs Convention on the Temporary Importation for Private Use of Aircraft and Pleasure Boats. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Accession

Instrument deposited on:
31 October 1963
Algeria
(with reservation; to take effect on 29 January 1964)

No. 4721 Customs Convention on the Temporary Importation of Commercial Road Vehicles. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Accession

Instrument deposited on:
31 October 1963
Algeria
(with reservation; to take effect on 29 January 1964)

No. 4834 Customs Convention on Containers. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Accession

Instrument deposited on:
31 October 1963
Algeria
(with reservation; to take effect on 29 January 1964)

No. 5058 Trade Agreement between the Commonwealth of Australia and the Republic of Indonesia. Signed at Djakarta, on 17 December 1959.

Exchange of notes constituting an agreement further extending the operation of the above-mentioned Agreement. Djakarta, 4 September 1963.

Came into force on 4 September 1963, with retroactive effect from 1 July 1963, by the exchange of the said notes. Official text: English.

Registered by Australia on 31 October 1963.

No 1021 Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948.

Adhésion

Instrument déposé le:
31 octobre 1963
Algérie
(avec réserves)

No 1342 Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Ouverte à la signature à Lake Success (New York), le 21 mars 1950.

Adhésion

Instrument déposé le:
31 octobre 1963
Algérie
(avec réserve)

No 4630 Convention douanière relative à l'importation temporaire pour usage privé des embarcations de plaisance et des aéronefs. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:
31 octobre 1963
Algérie
(sans réserve; pour prendre effet le 29 janvier 1964)

No 4721 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers commerciaux. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:
31 octobre 1963
Algérie
(sans réserve; pour prendre effet le 29 janvier 1964)

No 4834 Convention douanière relative aux containers. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:
31 octobre 1963
Algérie
(avec réserve; pour prendre effet le 29 janvier 1964)

No 5058 Accord commercial entre le Commonwealth d'Australie et la République d'Indonésie. Signé à Djakarta, le 17 décembre 1959.

Echange de notes constituant un accord prorogeant la validité de l'Accord susmentionné, déjà prorogé. Djakarta, 4 septembre 1963.

Entré en vigueur le 4 septembre 1963, avec effet rétroactif du 1er juillet 1963, par l'échange desdites notes. Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 31 octobre 1963.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 552 Agreement between the United Nations and the International Atomic Energy Agency for the admission of the International Atomic Energy Agency into the United Nations Joint Staff Pension Fund. Signed at New York and at Vienna, on 22 and 29 September 1958, respectively.

Special Agreement extending the jurisdiction of the Administrative Tribunal of the United Nations to the International Atomic Energy Agency, with respect to applications by Staff Members of the International Atomic Energy Agency alleging non-observance of the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension Fund. Signed at Vienna and at New York, on 4 and 18 October 1963, respectively.

Came into force on 18 October 1963 by signature.

Official texts: English and French.

Filed and recorded by the Secretariat on 18 October 1963.

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING MAY 1963

(ST/LEG/SER.A/195)

CORRIGENDUM

On page 13, under No. 6747, fourth and fifth lines, the dates of signature should read "11 October and 20 November 1962".

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 552 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique en vue de l'admission de l'Agence internationale de l'énergie atomique à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies. Signé à New York et à Vienne, les 22 et 29 septembre 1958 respectivement.

Accord spécial étendant la juridiction du Tribunal administratif des Nations Unies à l'Agence internationale pour l'énergie atomique en ce qui concerne les requêtes de fonctionnaires de cette organisation invoquant l'inobservation des statuts de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies. Signé à Vienne et à New York, les 4 et 18 octobre 1963 respectivement.

Entré en vigueur le 18 octobre 1963 par signature.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 18 octobre 1963.

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE MAI 1963

(ST/LEG/SER.A/195)

RECTIFICATIF

A la page 13, sous le No 6747, quatrième ligne, il convient de lire "11 octobre et 20 novembre 1962" pour les dates de signature.